

# Službeni list

## Europske unije

C 63



Hrvatsko izdanje

### Informacije i objave

Svezak 58.  
20. veljače 2015.

Sadržaj

#### II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

##### Europska komisija

2015/C 063/01	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) — Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi <sup>(1)</sup> . . . . .	1
2015/C 063/02	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) — Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi <sup>(2)</sup> . . . . .	7

HR

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

<sup>(2)</sup> Tekst značajan za EGP, osim za proizvode na koje se odnosi Prilog I. Ugovora



## II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)**

**Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi**

(Tekst značajan za EGP)

(2015/C 063/01)

Datum donošenja odluke	04.12.2013	
Broj potpore	SA.34385 (2013/N)	
Država članica	Bugarska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Предоставяне на Безплатни квоти за емисии парникови газове съгласно чл.10в от Директива 2003/87/ЕО в замяна на реализация на инвестиции в електро-производствени обекти и енергийна инфраструктура	
Pravna osnova	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прието с Протоколно решение №36 на МС от 28.09.2011.</li> <li>2. Закон за изменение и допълнение на Закона за енергетиката</li> <li>3. Проект на Наредба за организацията и контрола на изпълнение, механизма за предоставяне и начина на разходване на средствата за изпълнение на Националния план за инвестиции на Република България.</li> <li>4. Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Директива 2009/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за изменение на Директива 2003/87/ЕО с оглед подобряване и разширяване на схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове на Общността</li> </ol>	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Zaštita okoliša	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: BGN 1 848,33 (u milijunima)	

Intenzitet potpore	100 %
Trajanje (razdoblje)	do 31.12.2019
Gospodarski sektori	Opskrba električnom energijom; plinom; parom i klimatizacija
Naziv i adresa davatelja potpore	Министерство на икономиката и енергетиката град София, ул. Триадница №8
Ostale informacije	—

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	20.11.2013	
Broj potpore	SA.36624 (2013/N)	
Država članica	Francuska	
Regija	REUNION	Članak 107. stavak 3. točka (a)
Naziv (i/ili ime korisnika)	Projet SWAC	
Pravna osnova	Convention de délégation SIDE0 du 19 avril 2011	
Vrsta mjere	Pojedinačna potpora	Climabyss
Cilj	Zaštita okoliša	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 174,8 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	61,1 %	
Trajanje (razdoblje)	01.01.2014 – 01.04.2040	
Gospodarski sektori	Opskrba električnom energijom; plinom; parom i klimatizacija	
Naziv i adresa davatelja potpore	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 Paris	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	18.12.2013
Broj potpore	SA.36870 (2013/N)

Država članica	Grčka	
Regija	ΑΤΤΙΚΙ	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	
Pravna osnova	Υπουργική απόφαση αριθ. ΦΑ/Ε 3.2/57/3 „Καθορισμός πράξεων, ύψους και διαδικασίας χρηματοδότησης της Ανώνυμης Εταιρείας με την επωνυμία „Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.””	
Vrsta mjere	Pojedinačna potpora	ADMIE S.A.
Cilj	Sektorski razvoj	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 1,75 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	46,13 %	
Trajanje (razdoblje)	—	
Gospodarski sektori	Prijenos električne energije	
Naziv i adresa davatelja potpore	Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων – Υπηρεσία διαχείρισης του επιχειρησιακού προγράμματος ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ Λεωφ. Μεσογείων 56, GR 115 27, Αθήνα, Ελλάδα	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	18.09.2013	
Broj potpore	SA.37030 (2013/N)	
Država članica	Irska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Sale of State Assets	
Pravna osnova	Electricity Regulation Act (Public Service Obligations) Order 2002 (Statutory Instrument No 217 of 2002)	
Vrsta mjere	Pojedinačna potpora	—
Cilj	Usluge od opceg gospodarskog interesa	
Oblik potpore	Subvencionirane usluge	

Proračun	Ukupni proračun: EUR 381 (u milijunima) Godišnji proračun: EUR 63,5 (u milijunima)
Intenzitet potpore	38 %
Trajanje (razdoblje)	do 31.12.2019
Gospodarski sektori	Proizvodnja električne energije
Naziv i adresa davatelja potpore	The Commission for Energy Regulation of Ireland The Exchange, Belgard Square North, Tallaght, Dublin 24, Ireland
Ostale informacije	—

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	28.10.2014	
Broj potpore	SA.38271 (2014/N)	
Država članica	Francuska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Plan de relance autoroutier	
Pravna osnova	—	
Vrsta mjere	Jednokratna potpora	—
Cilj	Usluge od opceg gospodarskog interesa	
Oblik potpore	Ostalo – Allongement de la durée des concessions.	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 3 200 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	%	
Trajanje (razdoblje)	—	
Gospodarski sektori	Ostali kopneni prijevoz putnika	
Naziv i adresa davatelja potpore	MEEDDAT Arche Sud 92055 La Défense	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	24.06.2014
Broj potpore	SA.38420 (2014/NN)

Država članica	Švedska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Skattebefrielser för biodrivmedel – förlängd tillämpning	
Pravna osnova	Lagen 1994:1776 om skatt på energi.	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Zaštita okoliša	
Oblik potpore	Smanjenje porezne stope	
Proračun	Ukupni proračun: SEK 360 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	0 %	
Trajanje (razdoblje)	01.05.2014 – 31.12.2015	
Gospodarski sektori	Proizvodnja rafiniranih naftnih proizvoda	
Naziv i adresa davatelja potpore	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	24.06.2014	
Broj potpore	SA.38421 (2014/NN)	
Država članica	Švedska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Sveriges energibeskattning vad gäller biodrivmedel till blandning – förlängning	
Pravna osnova	7 kap. 3 a – 3 d § § lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a – 3 d of Act (1994:1776) on Excise Duties on Energy)	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Zaštita okoliša	
Oblik potpore	Smanjenje porezne stope	
Proračun	Ukupni proračun: SEK 5 970 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	0 %	
Trajanje (razdoblje)	01.05.2014 – 31.12.2015	
Gospodarski sektori	Proizvodnja rafiniranih naftnih proizvoda	

---

Naziv i adresa davatelja potpore	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika
Ostale informacije	—

---

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---



**Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije  
(UFEU)**

**Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi**

(Tekst značajan za EGP, osim za proizvode na koje se odnosi Prilog I. Ugovora)

(2015/C 063/02)

Datum donošenja odluke	10.12.2014	
Broj potpore	SA.37394 (2013/N)	
Država članica	Italija	
Regija	SARDEGNA	Članak 107. stavak 3. točka (c)
Naziv (i/ili ime korisnika)	Metodo di calcolo dell'ESL per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura	
Pravna osnova	Deliberazione Giunta Regionale n. 33/53 del 08.08.2013. „Metodo di calcolo dell'equivalente sovvenzione lordo (ESL) per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura”.	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Sektorski razvoj	
Oblik potpore	Kamatna subvencija	
Proračun	—	
Intenzitet potpore	100 %	
Trajanje (razdoblje)	16.12.2014 – 31.12.2020	
Gospodarski sektori	POLJOPRIVREDA; ŠUMARSTVO I RIBARSTVO	
Naziv i adresa davatelja potpore	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	16.12.2014
Broj potpore	SA.38822 (2014/N)
Država članica	Madarska

Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Mezőgazdasági Időjárési Kockázatkezelési Program (SA 33418) módosítása	
Pravna osnova	— a mezőgazdasági termelést érintő időjárési és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény módosítása (szövegtervezet) — a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételével kapcsolatos egyes eljárási kérdésekről szóló .../2014. (.../...) VM rendelet (szövegtervezet)	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Naknada šteta od prirodnih katastrofa, Nepovoljni vremenski uvjeti	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	
Proračun	Ukupni proračun: HUF 80 000 (u milijunima) Godišnji proračun: HUF 15 000 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	80 %	
Trajanje (razdoblje)	do 01.11.2021	
Gospodarski sektori	POLJOPRIVREDA; ŠUMARSTVO I RIBARSTVO	
Naziv i adresa davatelja potpore	Földművelésügyi Minisztérium 1055 Budapest, Kossuth Lajos utca 11.	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	16.12.2014	
Broj potpore	SA.38997 (2014/N)	
Država članica	Španjolska	
Regija	ESPANA	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados frutos de cáscara y del algarrobo	
Pravna osnova	PROYECTO DE REAL DECRETO POR EL QUE SE ESTABLECE LAS BASES REGULADORAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS DESTINADAS A LA RECONVERSIÓN DE PLANTACIONES DE DETERMINADOS FRUTOS DE CÁSCARA Y DEL ALGARROBO	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Sektorski razvoj	
Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva	

Proračun	Ukupni proračun: EUR 24 (u milijunima) Godišnji proračun: EUR 4 (u milijunima)
Intenzitet potpore	20 %
Trajanje (razdoblje)	do 31.12.2020
Gospodarski sektori	Uzgoj bobičastog; orašastog i ostalog voća
Naziv i adresa davatelja potpore	MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE Paseo Infanta Isabel, 1 28014 Madrid
Ostale informacije	—

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	18.12.2014	
Broj potpore	SA.39440 (2014/N)	
Država članica	Češka	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Podpora na ochranu a reprodukciju genofondu lesních dřevin	
Pravna osnova	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Zákon č. 149/2003 Sb., o uvádění do oběhu reprodukčního materiálu lesních dřevin lesnický významných druhů a umělých kříženců, určeného k obnově lesa a k zalesňování, a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin), ve znění pozdějších předpisů – zejména § hlava II</li> <li>2) Vyhláška č. 393/2013 Sb., o seznamech druhů lesních dřevin</li> <li>3) Vyhláška č. 132/2014 Sb., o ochraně a reprodukcii genofondu lesních dřevin</li> <li>4) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů</li> <li>5) Národní program ochrany a reprodukce genofondu lesních dřevin na období 2014–2018</li> <li>6) Zásady, kterými se na základě § 2j zákona č. 149/2003 Sb., o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin, ve znění pozdějších předpisů, stanovují podmínky pro poskytování dotací na ochranu a reprodukci genofondu lesních dřevin na období 2014–2018 – podpora dle části B bodů 1.1 a 1.3 Zásad.</li> </ol>	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Ostalo, Zaštita okoliša	

Oblik potpore	Neposredna bespovratna sredstva
Proračun	Ukupni proračun: CZK 60 (u milijunima) Godišnji proračun: CZK 15 (u milijunima)
Intenzitet potpore	100 %
Trajanje (razdoblje)	01.01.2015 – 31.12.2018
Gospodarski sektori	Šumarstvo i sječa drva
Naziv i adresa davatelja potpore	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, Praha 1, 117 05
Ostale informacije	—

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	16.12.2014	
Broj potpore	SA.39514 (2014/N-2)	
Država članica	Italija	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Legge 313/04 Disciplina dell'Apicoltura istituzione nuovo regime in relazione agli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013	
Pravna osnova	— Legge n. 313/04 art. 5 „Disciplina dell'apicoltura” — Decreto del Ministero delle Politiche Agricole n. 20026 del 10.01.2007 — DGR n. 1548 del 12.11.2012 Legge 313/04 — DISCIPLINA DELL'API-COLTURA. ISTITUZIONE NUOVO REGIME IN RELAZIONE AGLI ORIENTAMENTI COMUNITARI PER GLI AIUTI DI STATO NEL SETTORE AGRICOLO E FORESTALE 2007-2013. APPROVAZIONE CRITERI E MODALITÀ PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Ulaganje u poljoprivredna gospodarstva	
Oblik potpore	Bespovratno sredstvo/subvencija kamatnih stopa	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 0,18 (u milijunima) Godišnji proračun: EUR 0,18 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	55 %	
Trajanje (razdoblje)	16.12.2014 – 30.06.2015	

---

Gospodarski sektori	POLJOPRIVREDA; ŠUMARSTVO I RIBARSTVO
Naziv i adresa davatelja potpore	Regione marche servizio agricoltura, foreste e pesca Via Tiziano 44, 60100 Ancona
Ostale informacije	—

---

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---





ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**